

Официален вестник на Европейския съюз

С 36



Издание
на български език

Информация и известия

Година 64

2 февруари 2021 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 36/01	Оттегляне на уведомление за концентрация (Дело M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV) ⁽¹⁾	1
2021/C 36/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 36/03	Лихвен процент, прилаган от Европейската централна банка относно нейните основни операции по рефинансиране: — 0,00 % на 1 февруари 2021 година — Обменен курс на еврото — 1 февруари 2021 година	3
2021/C 36/04	Нова национална страна на разменни евромонети	4
2021/C 36/05	Нова национална страна на разменни евромонети	5
2021/C 36/06	Становище на Консултативния комитет по сливанията от 18 септември 2019 година — Дело M.9076 — Novelis/Aleris — Докладчик: Кипър ⁽¹⁾	6
2021/C 36/07	Окончателен доклад на служителя по изслушването (M.9076 — Novelis/Aleris) ⁽¹⁾	8
2021/C 36/08	Резюме на Решение на Комисията от 1 октомври 2019 година за обявяване на концентрация за съвместима с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП (Дело M.9076 — Novelis/Aleris) (нотифицирано под номер C(2019) 7061) ⁽¹⁾	10

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейски център за развитие на професионалното обучение

2021/C 36/09	Уведомление за отпускане на безвъзмездна помощ — Покана за представяне на предложения — №: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20 — ReferNet — Европейска мрежа на Cedefop относно професионалното образование и обучение ПОО	16
--------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2021/C 36/10	Известие за изменение на известието за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на алуминиеви плосковалцовани продукти с произход от Китайската народна република	18
--------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 36/11	Предварително уведомление за концентрация (Case M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	20
--------------	--	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2021/C 36/12	Публикуване на единния документ, посочен в член 94, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета, и на препратката към публикацията на продуктовата спецификация за наименование в лозаро-винарския сектор	22
--------------	---	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Оттегляне на уведомление за концентрация

(Дело M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 36/01)

На 23 декември 2020 г. Европейската комисия получи уведомление ⁽¹⁾ за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ („Регламент за сливанията“).

На 22 януари 2021 г. уведомяващите страни информираха Комисията, че са оттеглили своето уведомление.

⁽¹⁾ ОВ С 5, 7 януари 2021 г., стр. 21.

⁽²⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 36/02)

На 30 април 2018 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) във връзка с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32018M8851. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Лихвен процент, прилаган от Европейската централна банка относно нейните основни операции по
рефинансиране ⁽¹⁾:

0,00 % на 1 февруари 2021 година

Обменен курс на еврото ⁽²⁾

1 февруари 2021 година

(2021/С 36/03)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	щатски долар	1,2084	CAD	канадски долар	1,5474
JPY	японска йена	126,77	HKD	хонконгски долар	9,3687
DKK	датска крона	7,4373	NZD	новозеландски долар	1,6844
GBP	лира стерлинг	0,88200	SGD	сингапурски долар	1,6092
SEK	шведска крона	10,1627	KRW	южнокорейски вон	1 351,21
CHF	швейцарски франк	1,0816	ZAR	южноафрикански ранд	18,1574
ISK	исландска крона	156,30	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8143
NOK	норвежка крона	10,3890	HRK	хърватска куна	7,5745
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	17 011,92
CZK	чешка крона	25,975	MYR	малайзийски рингит	4,8850
HUF	унгарски форинт	356,35	PHP	филипинско песо	58,083
PLN	полска злота	4,5080	RUB	руска рубла	91,6248
RON	румънска лея	4,8735	THB	тайландски бат	36,228
TRY	турска лира	8,6902	BRL	бразилски реал	6,5765
AUD	австралийски долар	1,5831	MXN	мексиканско песо	24,5157
			INR	индийска рупия	88,3450

⁽¹⁾ Обменен курс, прилаган при последната операция, извършена преди посочения ден. В случай на предлагане при променлив курс, означава лихвата и маргиналната лихва.⁽²⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Нова национална страна на разменни евромонети

(2021/С 36/04)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Италия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾, държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Италия

Тема на възпоменанието: 150-та годишнина от обявяването на Рим за столица на Италия

Описание на изображението: Изобразени са детайли от Dea Roma, скулптура на Ангело Занели, вписана в центъра на Altare della Patria — голям оброчен олтар, посветен на италианската нация в комплекса Виториано в Рим. По-горе, надпис „ROMA CAPITALE“; отдясно, датите „•1871•2021•“, съответно годината на обявяване на Рим за столица на Италия и годината на емитирането на монетата; вляво, „RI“, съкращение на Италианска република, и „R“ — знакът на монетния двор на Рим; в долната част „UP“ — инициалите на авторката на изображението Улиана Пернаца.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Приблизителен тираж на емисията: 3 000 000

Дата на емисията: януари 2021 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2021/C 36/05)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Италия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾, държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Италия

Тема на възпоменанието: Здравни специалисти

Описание на изображението: В неговия център са представени мъж и жена в медицинско облекло с маски, стетоскоп и медицинска папка, представяща лекари и медицински сестри, работещи на първа линия в борбата срещу COVID-19. По-горе думата „GRAZIE“, а след нея вдясно се намира символ на сърце; отляво е възпроизведен медицинския кръст; в центъра е надписът „RI“ — акроним на Италианската република; вдясно, буквата „R“ — знакът на монетния двор в Рим; по-долу, вляво, „CM“ — инициалите на авторката на изображението Claudia Momoni; в долната част — годината на емитиране на монетата „2021“.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Приблизителен тираж на емисията: 3 000 000

Дата на емисията: януари 2021 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Становище на Консултативния комитет по сливанията**от 18 септември 2019 година****Дело M.9076 — Novelis/Aleris****Докладчик: Кипър****(текст от значение за ЕИП)****(2021/C 36/06)****Сделка**

1. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с Комисията, че сделката представлява концентрация по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията.

Съюзно измерение

2. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с Комисията, че сделката има съюзно измерение съгласно член 1, параграф 2 от Регламента за сливанията.

Продуктови пазари

3. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с определянето от страна на Комисията на съответния продуктов пазар за производство и предлагане на определени плосковалцувани продукти от алуминий, и по-специално, че стандартните плосковалцувани продукти представляват отделен продуктов пазар и че точното определяне на продуктовия пазар за анодирани алуминиеви листове и алуминиеви листове за влагане в многопластови тръби може да бъде оставено отворено.
4. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с определянето от страна на Комисията на съответния продуктов пазар за производство и предлагане на определени плосковалцувани продукти от алуминий, и по-специално, че:
 - 4.1. Алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии представляват отделен продуктов пазар, различен от другите плосковалцувани продукти от алуминий;
 - 4.2. Алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии и плоските продукти от стомана, използвани в автомобилните каросерии, принадлежат към различни пазари;
 - 4.3. Различните продукти от алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии принадлежат към един и същ диференциран пазар.

Географски пазари

5. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с определянията от страна на Комисията на съответните географски пазари за производство и предлагане на определени плосковалцувани продукти от алуминий, и по-специално:
 - 5.1. Пазарът за стандартни плосковалцувани продукти обхваща цялото ЕИП. Ако продуктите пазари за анодирани алуминиеви листове и алуминиеви листове за влагане в многопластови тръби се приемат за съответни отделни, различни продуктови пазари, те ще обхващат цялото ЕИП;
 - 5.2. Пазарът за алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии обхваща цялото ЕИП.

Оценка от гледна точка на конкуренцията

6. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с оценката на Комисията, че сделката, за която е постъпило уведомление, ще възпрепятства значително практически осъществимата конкуренция поради създаването или укрепването на господстващо положение на пазара и във всички случаи вследствие на хоризонтално некоординирано въздействие по отношение на производството и предлагането на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП.

7. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с оценката на Комисията, че сделката, за която е постъпило уведомление, няма да възпрепятства значително практически осъществимата конкуренция по отношение на производството и предлагането на стандартни плосковалцувани продукти в ЕИП и по отношение на предполагаемите пазари за производство и предлагане на анодирани алуминиеви листове и алуминиеви листове за влягане в многопластови тръби в ЕИП.

Ефективност

8. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с Комисията, че ефективността, за която уведомяващата страна твърди, не посочва подробно ползите за потребителите, специфичността на сливането и липсата на по-малко антиконкурентни алтернативи или данни в подкрепа на твърденията за ефективност.

Ангажменти

9. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с Комисията, че окончателните ангажменти са подходящи и достатъчни за премахване на съществените пречки пред практически осъществимата конкуренция във връзка с производството и предлагането на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП.

Съвместимост с вътрешния пазар

10. Консултативният комитет (състоящ се от 9 държави членки) е съгласен с Комисията, че сделката, както е изменена с окончателните ангажменти, следва да бъде обявена за съвместима с вътрешния пазар и функционирането на Споразумението за ЕИП.
-

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾**(M.9076 — Novelis/Aleris)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 36/07)

Въведение

1. На 18 февруари 2019 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламента за сливанията ⁽²⁾, съгласно което предприятието Novelis Inc. („Novelis“ или „уведомяващата страна“), дъщерно дружество, изцяло притежавано от предприятието Hindalco Industries Limited, придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Aleris Corporation („Aleris“) посредством купуване на акции (наричано по-долу „планираната сделка“). За целите на настоящия доклад Novelis и Aleris са наричани заедно „страните“.

Процедура

2. Първата фаза от проучването на Комисията повдигна сериозни съмнения относно съвместимостта на планираната сделка с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП във връзка с пазара в ЕИП за плосковалцувани продукти от алуминий за ламарини за автомобилни каросерии, както и във връзка с потенциалните пазари в ЕИП за алуминиеви листове за влагане в многопластови тръби и за анодирани качествени алуминиеви листове. На 25 март 2019 г. Комисията прие решение за започване на производство в съответствие с член 6, параграф 1, буква в) от Регламента за сливанията. Уведомяващата страна представи писмени коментари относно това решение на 4 април 2019 г.
3. На 11 април 2019 г. след искане от страна на уведомяващата страна Комисията прие решение за удължаване на периода на втората фаза от проучването с двадесет работни дни.
4. На 13 май 2019 г. Комисията прие решения съгласно член 11, параграф 3 от Регламента за сливанията — едно, адресирано до Novelis, и друго до Aleris, след като те не предоставиха пълна информация в отговор на молба за информация от Комисията. И двете решения задължиха своите адресати да представят пълен отговор на молбите за информация, изпратени първоначално от Комисията, и доведоха до спиране на сроковете, посочени в член 10, параграф 3, първа алинея от Регламента за сливанията, от 7 май 2019 г. до 15 май 2019 г. включително.
5. На 1 юли 2019 г. Комисията прие изложение на възраженията. В изложението на възраженията Комисията достигна до предварителното становище, че планираната сделка ще възпрепятства значително практически осъществимата конкуренция по отношение на производството и предлагането на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП в резултат от създаването или укрепването на господстващо положение на съответния пазар и при всички случаи от премахването на важен конкурентен натиск. Предварителното заключение на Комисията следователно беше, че концентрацията, за която е постъпило уведомление, е несъвместима с вътрешния пазар и функционирането на Споразумението за ЕИП. Уведомяващата страна предостави своите коментари относно изложението на възраженията на 17 юли 2019 г. в рамките на удължения срок, определен от генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“). В писмото, придружавашо нейния отговор на изложението на възраженията, страните поискаха да бъдат изслушани устно.
6. Официалното устно изслушване се състоя на 23 юли 2019 г. На него присъстваха страните, техните външни правни и икономически съветници, двете заинтересовани трети лица (вж. точка 7 по-долу), съответните служби на Комисията, представители на органите по конкуренция на четири държави членки (Белгия, Германия, Испания и Обединеното кралство) и представител на Надзорния орган на ЕАСТ. Във връзка с изслушването не са подадени жалби за процесуални нарушения.

⁽¹⁾ Съгласно членове 16 и 17 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция В L 275, 20.10.2011 г., стр. 29) („Решение 2011/695/ЕС“).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламентът за сливанията на ЕО) (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1) (Регламентът за сливанията).

7. В отговор на искането им допуснах две синдикални организации като заинтересовани трети лица в процедурата. И двете заинтересовани трети лица получиха неупълномощена версия на изложението на възраженията и им беше даден срок, в рамките на който да представят своите становища. По тяхно искане двете синдикални организации бяха поканени на устното изслушване, по време на което всяка от тях представи своето мнение относно планираната сделка.
8. На 6 август 2019 г. на уведомяващата страна беше изпратено писмо с изложение на фактите. Уведомяващата страна представи своите коментари относно писмото с изложение на фактите на 19 август 2019 г.
9. Страните получиха достъп до преписката за първи път на 2 юли 2019 г. Те поискаха допълнителен достъп до определена информация от ГД „Конкуренция“, която предостави допълнителни неупълномощени описания и сподели част от исканата информация, след като се свърза с доставчиците на информация. ГД „Конкуренция“ предостави последващ достъп до преписката на 7 август 2019 г. и на 2 септември 2019 г. Освен това ГД „Конкуренция“ организира зали за данни, в които предостави достъп до определени документи само на външните съветници на уведомяващата страна. На външните съветници беше разрешено да изготвят поверителни доклади за преписката на Комисията в залата за данни и неупълномощена версия на същите доклади за уведомяващата страна, като същевременно те не бяха упълномощени да извличат информация от залата за данни.

Проекторешение

10. На 9 август 2019 г. уведомяващата страна представи първи набор от ангажменти съгласно член 8, параграф 2 от Регламента за сливанията в отговор на опасенията относно конкуренцията, посочени в изложението на възраженията. Преразгледана версия на тези ангажменти беше представена на 13 август 2019 г. Въз основа на обратната информация, получена от допитването до участниците на пазара относно преразгледаните ангажменти, уведомяващата страна представи окончателен набор от ангажменти („окончателните ангажменти“) на 3 септември 2019 г.
11. В проекторешението Комисията констатира, че окончателните ангажменти са подходящи и достатъчни за премахване на съществените пречки пред практически осъществимата конкуренция, които планираната сделка ще породи, и че тези ангажменти правят планираната сделка съвместима с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП.

Заклучение

12. Съгласно член 16, параграф 1 от Решение 2011/695/ЕС се запознах със съдържанието на проекторешението и стигнах до заключението, че то се отнася само до възраженията, по отношение на които на страните е била предоставена възможност да изразят своите становища.
13. Стигнах до заключението, че ефективното упражняване на процесуалните права по това производство е спазено.

Брюксел, 19 септември 2019 г.

Joos STRAGIER

Резюме на Решение на Комисията**от 1 октомври 2019 година****за обявяване на концентрация за съвместима с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП****(Дело M.9076 — Novelis/Aleris)**

(нотифицирано под номер C(2019) 7061)

(само текстът на английски език е автентичен)**(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 36/08)

На 1 октомври 2019 г. Комисията прие решение по дело за сливане съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от този регламент. Неповерителен вариант на пълния текст на решението, който в зависимост от случая може да бъде под формата на предварителен вариант, може да бъде наперен на английски език на уебсайта на генерална дирекция „Конкуренция“ на следния интернет адрес: http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

I. СТРАНИ

- (1) Предприятието Novelis е световен производител на плосковалцовани продукти от алуминий, като извършва и дейност по рециклиране на алуминий. Дружеството управлява 24 производствени съоръжения в цяла Северна Америка, Южна Америка, Европа и Азия. Предприятието Novelis е 100 % дъщерно дружество на предприятието Hindalco, доставчик на алуминий и мед със седалище в Индия.
- (2) Предприятието Aleris е световен производител на плосковалцовани продукти от алуминий. Aleris управлява 13 производствени съоръжения в Северна Америка, Европа и Азия.

II. СДЕЛКА

- (3) На 18 февруари 2019 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (Регламента за сливанията), съгласно което предприятието Novelis Inc. („Novelis“, САЩ), дъщерно дружество, изцяло притежавано от предприятието Hindalco Industries Limited („Hindalco“, Индия), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Aleris Corporation („Aleris“, САЩ) посредством купуване на акции (наричано по-долу „делката“). Предприятието Novelis е наричано по-нататък „уведомяващата страна“. „Novelis“ и „Aleris“ са наричани по-нататък „страните“. Предприятието, което ще бъде създадено в резултат на сделката, се нарича по-нататък „слятото предприятие“.

III. СЪЮЗНО ИЗМЕРЕНИЕ

- (4) Общият световен оборот на страните е над 5 милиарда евро, а общият оборот на всяка от страните в целия ЕС е над 250 милиона евро. Нито една от страните не реализира повече от две трети от оборота си в целия Съюз в рамките на една и съща държава — членка на ЕС.
- (5) Следователно сделката има съюзно измерение съгласно член 1, параграф 2 от Регламента за сливанията.

IV. ПРОЦЕДУРА

- (6) На 26 юли предприятието Novelis обяви, че е подписало окончателно споразумение за придобиване на предприятието Aleris. Комисията бе уведомена за сделката на 18 февруари 2019 г.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

- (7) С решение от 25 март 2019 г. Комисията установи, че планираната сделка поражда сериозни съмнения относно нейната съвместимост с вътрешния пазар, и образува производство съгласно член 6, параграф 1, буква в) от Регламента за сливанията.
- (8) На 1 юли 2019 г. Комисията прие изложение на възраженията, в което изрази предварително становище, че има вероятност сделката да възпрепятства съществено практически осъществимата конкуренция на вътрешния пазар по отношение на производството и предлагането на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП.
- (9) На 23 юли 2019 г. се проведе устно изслушване.
- (10) Задълбоченото проучване не даде възможност да се разсеят посочените по-рано опасения по отношение на конкуренцията.
- (11) На 9 август 2019 г. страните представиха ангажменти съгласно член 8, параграф 2 от Регламента за сливанията, за да разсеят опасенията относно конкуренцията, посочени в изложението на възраженията.
- (12) На 13 август 2019 г. страните представиха преразгледани ангажменти съгласно член 8, параграф 2 от Регламента за сливанията в отговор на опасенията относно конкуренцията, посочени в изложението на възраженията („ангажиментите от 13 август 2019 г.“).
- (13) На 13 август 2019 г. Комисията започна допитване до участниците на пазара относно ангажиментите от 13 август 2019 г. На 3 септември 2019 г. страните представиха подобрени ангажменти („окончателните ангажменти“) в отговор на някои незначителни проблеми, повдигнати по време на допитването до участниците на пазара.

V. ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

V.1. Съответни продуктови пазари

- (14) Сделката се отнася за плосковалцувани продукти от алуминий. Те се произвеждат от алуминиеви плочи, обработени основно в три стъпки: i) горещо валцуване, което намалява дебелината на плочата чрез нагряване и валцуване в така наречения горещ валцов стан; ii) студено валцуване, което допълнително намалява дебелината, и iii) довършителни работи, които могат да включват редица обработки. Получените плосковалцувани продукти от алуминий се продават като такива от производителя или се нарязват на желаната дължина и ширина, преди да бъдат продадени. Плосковалцуваните продукти от алуминий се използват за производството на различни видове крайни продукти като кутии за напитки, консервни кутии за храна, алуминиево фолио или части за автомобилни каросерии.
- (15) Плосковалцуваните продукти от алуминий, използвани за производство на части за автомобилни каросерии, се наричат алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии. След проучването на пазара Комисията установи, че алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии принадлежат към съответен продуктов пазар, различен от пазара на други видове плосковалцувани продукти от алуминий. Освен това данните показват, че поради ограничената заменяемост на търсенето и липсата на заменяемост на предлагането алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии представляват отделен продуктов пазар, различен от пазара на плоски продукти от стомана, използвани в автомобилните каросерии.
- (16) Комисията установи, че пазарът за производство и предлагане на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии се различава в различните пазарни сегменти, по-специално по отношение на различните серии от сплави. За тези пазарни сегменти заменяемостта по отношение на търсенето е ограничена, но съществува ниво на заменяемост по отношение на предлагането. Вследствие на заменяемостта по отношение на предлагането Комисията стигна до заключението, че всички видове алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии принадлежат към един и същ съответен продуктов пазар.
- (17) По отношение на другите плосковалцувани продукти от алуминий, различни от алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии, в проучването на пазара на Комисията се посочва, че i) анодирани алуминиеви листове и ii) алуминиевите листове за влагане в многопластови тръби могат да представляват отделни съответни продуктови пазари, различни от пазара на другите плосковалцувани продукти от алуминий („стандартни плосковалцувани продукти“). Точното определяне на пазара обаче може да бъде оставено отворено, тъй като то не оказва влияние върху оценката на сделката от гледна точка на конкуренцията.

V.2. Съответни географски пазари

- (18) Вследствие на своето проучване на пазара Комисията стигна до заключението, че пазарът за производство и предлагане на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии обхваща цялото ЕИП. Показателите за наличието на конкуренция, осъществяваща се на равнище ЕИП, включват следното:
- а) различните региони в света обикновено се характеризират с различни доставчици и само няколко доставчика имат отпечатък в световен мащаб;
 - б) макар че съществуват търговски потоци между различните региони в света, те са ограничени и производителите продават по-голямата част от своите продукти в региона, в който се намират производствените им обекти;
 - в) съществуват значителни разлики по отношение на цените и условията на конкуренция между ЕИП, Северна Америка и Азия; както и
 - г) съществуват технически причини, които затрудняват производителя на автомобили да се снабдява с алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии от голямо разстояние, по-специално по отношение на някои висококачествени сплави.
- (19) По отношение на стандартните плосковалцувани продукти резултатите от проучването на пазара на Комисията в настоящия случай са в подкрепа на становището, възприето в предишни случаи, че пазарът на стандартни плосковалцувани продукти има измерение в рамките на ЕИП. Комисията стигна до заключението, че географският обхват на пазара на стандартни плосковалцувани продукти и на предполагаемите продуктови пазари на анодирани алуминиеви листове и алуминиеви листове за влагане в многопластови тръби включва цялото ЕИП.

V.3. Оценка от гледна точка на конкуренцията

- (20) Комисията има опасения по отношение на конкуренцията във връзка с производството и предлагането на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии. Тези опасения се основават на редица съображения и констатации, включително следните.

Сделката ще доведе до много високи комбинирани продажби и дялове от капацитета

- (21) Сделката ще доведе до много високи комбинирани продажби и дялове от капацитета — над прага за предполагаемо господство, което предполага създаването или укрепването на господстващо положение на пазара за производство и предлагане на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии.
- (22) Още преди сделката предприятието Novelis има значителен пазарен дял в ЕИП. След сделката дялът ще се увеличи значително до над 50 %—60 %. По отношение на капацитета слятото предприятие ще има дял от капацитета над 50 %—60 % през 2018 г. и близо до 50 %—60 % през 2023 г.
- (23) Освен това сделката ще увеличи концентрацията на вече концентрирания пазар за производство и предлагане на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии.

Сделката ще доведе до по-високи цени на алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии

- (24) Слятото предприятие ще се радва на значителни позиции в ценообразуването чрез контролиране на голям дял от продукцията и производствения капацитет.
- (25) Елиминирането на предприятието Aleris оказва отрицателно въздействие върху конкурентното взаимодействие, като премахва взаимодействието по отношение на оферирането между страните, които се съсредоточават върху един и същ продуктов сегмент с висока стойност и обслужват едни и същи клиенти.
- (26) По време на проучването на пазара участниците на пазара посочиха, че очакват по-високи цени на алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии в резултат на сделката.

- (27) Конкурентният натиск от страна на доставчиците на стомана няма да бъде достатъчен, за да се предотврати увеличаването на цените. Това се дължи на факта, че търсенето на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии се определя основно от необходимостта производителите на автомобили да произвеждат по-леки превозни средства, за да спазват правилата за емисиите на CO₂. В това отношение плоските продукти от стомана могат само в незначителна степен да заменят алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии.

- (28) Следователно сделката ще доведе до по-високи цени на алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП, тъй като слятото предприятие ще има значителни позиции в ценообразуването поради неговия голям дял от продажбите и производството в ЕИП, като същевременно Aleris вече няма да бъде пречка за Novelis.

Сделката ще намали значително стимулите на слятото предприятие за увеличаване на капацитета на пазара

- (29) Чрез икономическата теория за конкуренцията по отношение на капацитета се предвижда, че намаляване на броя на производителите намалява също и стимулите на производителите за разширяване, а в някои случаи и за поддържане на производствения им капацитет. Известно е, че този смекчаващ ефект върху конкуренцията по отношение на капацитета е особено силен, ако, както в този случай, пазарните дялове на сливащите се страни са високи. Това е така, защото увеличението на капацитета обикновено води до намаляване на цените, което има най-голямо въздействие върху пазарния лидер.
- (30) В съответствие с икономическата теория данните в преписката сочат, че още преди сделката предприятието Novelis има само ограничен стимул за разширяване на своя капацитет поради позицията си на пазарен лидер. След сделката поради още по-силната позиция слятото предприятие ще има още по-малко стимули за разширяване на капацитета.

- (31) Следователно сделката ще доведе до намаляване на стимула на слятото предприятие за разширяване на капацитета на пазара.

Малко вероятно е конкурентите да компенсират увеличението на цените в резултат на сделката

- (32) Икономическата литература и практиката на Комисията в миналото показват, че на пазарите с ограничения на капацитета предприятията, които имат определяща роля за удовлетворяване на търсенето на пазара, се ползват със значителна степен на пазарна мощ. В този случай неспособността на конкурентите да удовлетворят цялото търсене на пазара води до пазарна мощ на предприятието Novelis още преди сделката. С придобиването на капацитета на предприятието Aleris предприятието Novelis ще се изправи пред още по-малък конкурентен капацитет, което ще има решаващо значение за още по-голям дял от търсенето на пазара.
- (33) По отношение на свободния капацитет в проучването на пазара се посочва, че той е ограничен и вероятно ще продължи да намалява. Освен това голяма част от свободния капацитет изглежда принадлежи на предприятието Novelis.
- (34) След сделката слятото предприятие не само ще контролира голям дял от пазара (по отношение на продажбите и капацитета), но и ще се изправи пред конкуренти с ограничен капацитет (и ограничен свободен капацитет) в сравнение с търсенето на пазара. Това ще позволи на слятото предприятие да увеличи цените след сделката, тъй като конкурентите няма да могат лесно и достатъчно да разширят предлагането.
- (35) Официалните, структурните и ad-hoc връзки с конкурентите още преди сделката могат да смекчат конкуренцията, тъй като те водят до споделени интереси сред конкурентите при определен пазарен резултат. Тези съществуващи връзки ще увеличат своята относителна значимост по отношение на пазара след сделката.
- (36) Барьерите за навлизане на пазара са сериозни, тъй като за производството на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии се изискват значителни инвестиции, специално оборудване и време за неговото инсталиране и за увеличаване на производството до пълен капацитет. Освен това новите участници са изправени пред значителни трудности при утвърждаването им като надеждни алтернативи поради значителния обем на промишлено ноу-хау, необходимо за сегментите с висока стойност на пазара, където и двете страни са активни. Следователно конкурентният натиск на новите участници на пазара върху слятото предприятие ще бъде с ограничена големина.
- (37) Вносът в ЕИП не оказва достатъчен конкурентен натиск върху слятото предприятие. Противно на твърдението на уведомяващата страна проучването на пазара показва, че предполагаемият конкурентен натиск от страна на китайските доставчици, ако изобщо съществува, е ограничен и не се очаква да се увеличи значително в обозримо бъдеще.
- (38) Поради това Комисията счита, че конкурентите не разполагат с възможност и стимул да реагират на увеличение на цените по начин, който ще бъде достатъчен, за да се компенсира отрицателното въздействие от сделката.

Отрицателното въздействие от сделката вероятно няма да се компенсира чрез пазарна сила

- (39) Въпреки че клиентите на страните често са опитни купувачи, които организират покупките си чрез оферти, те често се сблъскват с трудности при прехвърляне на значителни обеми още преди сделката. Това се дължи на редица причини, включително различните продуктови възможности на всеки доставчик, изискванията за квалификация, действащите споразумения за доставка и съществуващите дългосрочни отношения между някои клиенти и доставчици — и най-вече ограничения наличен капацитет на пазара.
- (40) След сделката клиентите ще имат един надежден доставчик по-малко и по този начин ще бъдат дори още по-ограничени в своите възможности за прехвърляне на обемите в случай на увеличение на цените.

Заклучения

- (41) Комисията стига до заключението, че сделката ще възпрепятства значително практически осъществимата конкуренция по отношение на пазара за производство и предлагане на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП, тъй като сделката ще създаде или укрепи господстващо положение на съответния пазар. При всички случаи сделката също ще доведе до хоризонтално некоординирано въздействие във връзка с производството и предлагането на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП в резултат на премахването на важен конкурентен натиск.

V.4. Средства за правна защита

- (42) Както е обяснено в точки (11)—(13), страните представиха ангажименти на 9 август 2019 г., последвани от представяне на преразгледани ангажименти на 13 август 2019 г. След като разгледаха резултатите от допитването до участниците на пазара, страните представиха окончателните ангажименти на 3 септември 2019 г.
- (43) Окончателните ангажименти се състоят от продажбата на i) предприятието за алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии и ii) другото предприятие за плосковалцувани продукти, намиращо се в Duffel, Белгия („завода в Duffel“) (наричани заедно „продаваното предприятие“), на Aleris на независим купувач с доказан опит в сектора на продуктите от алуминий и/или плосковалцуваните продукти, подлежаща на одобрение от Комисията.
- (44) Продаваното предприятие понастоящем произвежда алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии и редица стандартни плосковалцувани продукти (например за многопластови тръби, фасади на сгради, подово отопление и за други приложения).
- (45) Продаваното предприятие включва нематериални активи като интелектуална собственост, необходима за управление на продаваното предприятие, както и лицензи, разрешения и разрешителни в негова полза. Освен това то включва и договори, лизинги и поети задължения, включително договори за доставка, както и списъци с клиенти, договори с клиенти и поръчки на клиенти. То включва също така персонал и ключов персонал, необходими за управлението и гарантирането на жизнеспособността на продаваното предприятие. Цялата научноизследователска и развойна дейност в ЕИП, свързана с ламарините за автомобилни каросерии, също е част от продаваното предприятие.
- (46) Продаваното предприятие е интегриран бизнес, който обхваща цялата производствена верига от леенето на плочи до валцуването и довършителните работи по алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии. Макар че за някои ограничени доставки нагоре по веригата продаваното предприятие изисква определени ограничени доставки нагоре по веригата от сляното предприятие, окончателните ангажименти включват преходни разпоредби и финансиране за инвестиция, която допълнително ще укрепи независимостта на завода и по отношение на тези ограничени количества.
- (47) Както се потвърди от допитването до участниците на пазара, чрез окончателните ангажименти се обръща внимание на опасенията на Комисията в областта на конкуренцията, тъй като с тях се премахва цялото припокриване на страните на пазара за производство и предлагане на алуминиеви ламарини за автомобилни каросерии в ЕИП.
- (48) В допитването до участниците на пазара също така се подкрепя фактът, че окончателните ангажименти са изпълними и конкурентни, тъй като се състоят от активи, покриващи цялата верига на стойността — от леенето на плочи до довършителните работи по алуминиевите ламарини за автомобилни каросерии.

VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (49) По горепосочените причини в решението се стига до заключението, че планираната концентрация няма да възпрепятства съществено практически осъществимата конкуренция на вътрешния пазар или на значителна част от него.
- (50) Поради това концентрацията следва да бъде обявена за съвместима с вътрешния пазар и с функционирането на Споразумението за ЕИП в съответствие с член 2, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Регламента за сливанията и с член 57 от Споразумението за ЕИП.
-

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКИ ЦЕНТЪР ЗА РАЗВИТИЕ НА
ПРОФЕСИОНАЛНОТО ОБУЧЕНИЕ

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНА ПОМОЩ

ПОКАНА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ — №: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20

ReferNet — Европейска мрежа на Cedefop относно професионалното образование и обучение ПОО

(2021/С 36/09)

1. Възлагащ орган

Cedefop — Европейски център за развитие на професионалното обучение
на вниманието на: г-жа Pascaline Descy
Europe 123
570 01 Thermi (Thessaloniki)
GREECE

Лице за контакт:

г-жа Clotilde Assumel-Lurdin

Тел. +30 2310490287

Ел. поща: c4t-services@cedefop.europa.eu.

Предишна публикация: ОВ С 327, 5.10.2020 г., стр. 16.

2. Отпускане на безвъзмездни средства

Име на бенефициера	Адрес	Номер на рамково споразумение за партньорство	Срок на рамково споразумение за партньорство	Дата на подписване на рамково споразумение за партньорство	Номер на специфично споразумение за отпускане на безвъзмездни средства (2016 г.)	Срок на специфично споразумение за отпускане на безвъзмездни средства	Дата на подписване на специфично споразумение за отпускане на безвъзмездни средства	Размер на безвъзмездните средства (EUR)
Bruxelles Formation (Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle)	Rue de Stalle/Stallestraat 67 1180 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	Nº 2020-FPAI/GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20	36 месеца	5.1.2021 г.	Nº 2021-0039	12 месеца	18.1.2021 г.	33 625

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за изменение на известието за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на алуминиеви плосковалцовани продукти с произход от Китайската народна република

(2021/C 36/10)

На 14 август 2020 г. Комисията публикува известие за започване на антидъмпингово разследване по отношение на вноса на алуминиеви плосковалцовани продукти с произход от Китайската народна република ⁽¹⁾ („известие от 14 август 2020 г.“). Впоследствие заинтересованите страни насочиха вниманието на Комисията към факта, че определена категория продукти, която трябва да се класира в кодове по КН 7606 11 10 и 7606 12 20, никога не е била предвидена да бъде включена в определението на продукта.

Също така, за да се избегне объркване, е необходимо да се поясни определението за продуктите, използвани като панели за каросерии на превозни средства, които трябва да бъдат изключени.

В резултат на това Комисията изменя известието от 14 август 2020 г., за да се отрази действителният обхват на настоящото разследване. Допълнителна информация се съдържа в бележка към досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка.

1. Продукт, предмет на разследването

Определението на продукта, предмет на разследването, в точка 2 от известието от 14 август 2020 г., което е със следния текст:

„Продуктът, предмет на настоящото разследване, са алуминиеви продукти, плосковалцовани, дори от несплавен алуминий, дори обработени по друг начин освен чрез валцоване,

- на рулони или ленти на рулони, на разкроени по размери листове или с форма на кръг; с дебелина 0,2 mm или повече, но непревишаваща 6 mm,
- под формата на ламарини с дебелина над 6 mm,
- на рулони или ленти на рулони, с дебелина 0,03 mm или повече, но непревишаваща 0,2 mm

(„продуктът, предмет на разследването“).

Изключени са следните продукти:

- алуминиево тяло, дъно и капачка на консервна кутия за напитки, понастоящем класирани в кодове по КН 7606 12 11 и 7606 12 19,
- алуминиеви продукти, плосковалцовани, от сплавен алуминий, дори обработени по друг начин освен чрез валцоване, с дебелина 0,2 mm или повече, но непревишаваща 6 mm, предназначени за панели за каросерии на превозни средства, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99 и ex 7606 92 00,
- алуминиеви продукти, плосковалцовани, от сплавен алуминий, дори обработени по друг начин освен чрез валцоване, с дебелина 0,8 mm или повече, предназначени за производството на части за въздухоплавателни превозни средства, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99 и ex 7606 92 00.“.

⁽¹⁾ ОВ С 268, 14.8.2020 г., стр. 5.

При разследванията вниманието на Комисията бе насочено към факта, че някои икономически оператори може да са изтъквали неправилно формулировката на описанието на продукта, предмет на разследването.

се чете, както следва:

„Продуктът, предмет на настоящото разследване, са алуминиеви продукти, плосковалцовани, дори от несплавен алуминий, дори обработени по друг начин освен чрез валцоване, без подложка, без вътрешни слоеве от друг материал,

- на рулони или ленти на рулони, на разкроени по размери листове или с форма на кръг; с дебелина 0,2 mm или повече, но непревишаваща 6 mm,
- под формата на ламарини с дебелина над 6 mm,
- на рулони или ленти на рулони, с дебелина 0,03 mm или повече, но непревишаваща 0,2 mm

(„продуктът, предмет на разследването“).

Изключени са следните продукти:

- алуминиево тяло, дъно и капачка на консервна кутия за напитки,
- алуминиеви продукти, плосковалцовани, от сплавен алуминий, дори обработени по друг начин освен чрез валцоване, с дебелина 0,2 mm или повече, но непревишаваща 6 mm, предназначени за панели за каросерии в автомобилната промишленост,
- алуминиеви продукти, плосковалцовани, от сплавен алуминий, дори обработени по друг начин освен чрез валцоване, с дебелина 0,8 mm или повече, предназначени за производството на части за въздухоплавателни превозни средства.“

2. Пояснение по отношение на кодовете по КН

Позоваването на кодовете по КН и ТАРИК, посочено само за информация в точка 3, първа алинея от известието от 14 август 2020 г., което е със следния текст:

„Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпинг, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Китайската народна република („КНР“, или „засегнатата държава“), понастоящем класиран в кодове по КН 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, ex 7606 12 92 (код по ТАРИК 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (код по ТАРИК 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (кодове по ТАРИК 7606 12 99 25 и 7606 12 99 86), 7606 91 00, ex 7606 92 00 (код по ТАРИК 7606 92 00 86) и ex 7607 11 90 (кодове по ТАРИК 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 60, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93). Кодовете по КН и ТАРИК са посочени само за информация.“

се чете, както следва:

„Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпинг, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Китайската народна република („КНР“, или „засегнатата държава“), понастоящем класиран в кодове по КН ex 7606 11 10 (кодове по ТАРИК 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (кодове по ТАРИК 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (кодове по ТАРИК 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (кодове по ТАРИК 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (кодове по ТАРИК 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (кодове по ТАРИК 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (код по ТАРИК 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (кодове по ТАРИК 7606 12 99 25 и 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (кодове по ТАРИК 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (кодове по ТАРИК 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (кодове по ТАРИК 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) и ex 7607 19 90 (кодове по ТАРИК 7607 19 90 75, 7607 19 90 86). Кодовете по КН и ТАРИК са посочени само за информация.“

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Case M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 36/11)

1. На 25 януари 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- ION Real Estate Services NV („ION“, Белгия), под контрола на ION Holding BV (Белгия);
- REI Investment Belgium I BV („NN“, Нидерландия), принадлежащо на NN Group NV (Нидерландия);
- Stichting Bedrijfstakpensioenfondsvoor de Bouwnijverheid („bpfBOUW“, Нидерландия); както и
- ION Residential Platform NV („IRP JV“, Белгия).

ION, NN и bpfBOUW придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие IRP JV.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие ION: жилищен (апартаменти и къщи, студентски и старчески домове) и търговски (напр. смесени градски проекти, офис сгради и търговски площи) строителен предприемач в Белгия;
- за предприятие NN: предоставя пенсионни и застрахователни продукти, както и управление на активи и банкови услуги;
- за предприятие bpfBOUW: Нидерландски пенсионен фонд, създаден от организации на работодателите и работниците в строителния сектор;
- за предприятие IRP JV: специализиран инвестиционен фонд за недвижими имоти, предназначен да изгради устойчив портфейл от дългосрочни жилищни недвижими имоти (стратегия за купува и държи) в избрани градски райони в Белгия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 ⁽²⁾ на Съвета следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикуване на единния документ, посочен в член 94, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета, и на препратката към публикацията на продуктова спецификация за наименование в лозаро-винарския сектор

(2021/C 36/12)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението съгласно член 98 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ в срок от два месеца от датата на нейното публикуване.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„MUŠKAT MOMJANSKI/MOSCATO DI MOMIANO“

PDO-HR-02109

Дата на подаване на заявлението: 15.9.2015 г.

1. Наименование за регистрация

Muškat momjanski (hr)

Moscato di Momiano (it)

2. Вид географско означение

ЗНП — Защитено наименование за произход

3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вино

4. Описание на виното или вината

Вино („Kvalitetno vino KZP“ (Качествено вино с контролиран географски произход) и „Vrhunsko vino KZP“ (Вино с най-високо качество с контролиран географски произход)

Вината, произведени от набрано в обичайното време за прибиране на реколтата грозде, са кристално чисти, зеленикавожълти до златистожълти на цвят, с умерено високо до високо алкохолно съдържание, балансирана киселинност, високо ниво на екстракта и изразен флорален и плодов аромат с преобладаващи мускатови характеристики.

Максималното допустимо съдържание на серен диоксид е 200 mg/l за вина с остатъчна захар до 5 g/l и 250 mg/l за вина с остатъчна захар над 5 g/l.

Максимално общо алкохолно съдържание — прилагат се определените в съответното законодателство гранични стойности.

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	11,5

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

Общи аналитични характеристики	
Минимална обща киселинност	4 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	16,7
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	250

Вино („Kvalitetno vino KZP“ (Качествено вино с контролиран географски произход) и „Vrhunsko vino KZP – Arhivsko vino“ (Вино с най-високо качество с контролиран географски произход — „резерва“))

Вината „резерва“ се характеризират с наситени жълти нюанси, комплексен аромат, който се дължи на процеса на отлежаване, и типичен букет на отлежали бели вина заедно с постоянно присъстващите мускатови нотки. Вината са с приятен, хармоничен и комплексен вкус и характерен богат ретроназален аромат с леко до средно наситени нотки на зрели плодове, цветя, а в някои случаи — на мед и ядки.

Максималното допустимо съдържание на серен диоксид е 200 mg/l за вина с остатъчна захар до 5 g/l и 250 mg/l за вина с остатъчна захар над 5 g/l.

Максимално общо алкохолно съдържание — прилагат се определените в съответното законодателство гранични стойности.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	11,5
Минимална обща киселинност	4 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	16,7
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	250

Вино („Kvalitetno vino KZP“ (Качествено вино с контролиран географски произход) и „Vrhunsko vino KZP – Desertno vino“ (Вино с най-високо качество с контролиран географски произход — десертно))

Десертните вина са с наситени жълти нюанси, високо алкохолно съдържание и комплексен богат аромат и вкус с преобладаващ мирис на сушени и стафидирани плодове (стафиди, сушени смокини), а понякога на мед, като същевременно се запазват мускатовите им нотки. Вкусът им е приятен и дълготраен и имат високо ниво на екстракта, а освен това са плътни и умерено до много сладки, с фин ретроназален аромат, в който преобладават нотки на зрели, сушени и стафидирани плодове, а в някои случаи — на мед и ликьор.

Максималното допустимо съдържание на серен диоксид е 200 mg/l за вина с остатъчна захар до 50 g/l и 300 mg/l за вина с остатъчна захар над 50 g/l.

Максимално общо алкохолно съдържание — прилагат се определените в съответното законодателство гранични стойности.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	11,5
Минимална обща киселинност	4 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	30
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	300

5. Винопроизводствени практики

а. Основни енологични практики

Местоположение на лозовите насаждения

Агротехническа практика

Лозовите насаждения трябва да се засаждат само на флишови почви (fleysch). Те не може да се отглеждат върху червени почви (terra rossa).

Гъстота на засаждане

Агротехническа практика

В засадените след 2015 г. лозови насаждения трябва да има най-малко 4 000 растения на хектар на база ефективната им площ. В оформените на тераси лозови насаждения след 2015 г. трябва да има най-малко 3 500 растения на хектар на база ефективната им площ. За засадените преди 2015 г. лозови насаждения няма ограничения по отношение на броя растения на хектар.

Формировка на лозите

Агротехническа практика

Единствените разрешени видове формировка на лозите са единична или двойна система на дълги плодни пръчки (рамене), със или без израстъци.

Бране на гроздето

Агротехническа практика

Гроздето се бере само на ръка.

Производство на вино („Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Качествено вино с контролиран географски произход)

Приложими ограничения при производството на вината

Минималното действително алкохолно съдържание в обемни проценти на вината е 11,5 % об. Минималното действително алкохолно съдържание в обемни проценти на вината с допълнителното традиционно обозначение „desertno vino“ (десертно вино) е 16 % об.

В години с неблагоприятни метеорологични условия виното може да се подслажда, при условие че подсладеното вино не е преминало през процес на подсилване. Общото алкохолно съдържание в обемни проценти на виното може да се повиши с не повече от 2 %, като се увеличи съдържанието на захар чрез добавяне на гроздова мъст, концентрирана гроздова мъст или ректифицирана концентрирана гроздова мъст (която трябва да е от същия лозаро-винарски район като виното, което се подслажда).

Производство на вино („Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Вино с най-високо качество с контролиран географски произход)

Приложими ограничения при производството на вината

Минималното действително алкохолно съдържание в обемни проценти е 11,5 % об. Минималното действително алкохолно съдържание в обемни проценти на вината с допълнителното традиционно обозначение „desertno vino“ (десертно вино) е 16 % об.

Виното не може да бъде подсилено, подсладено, подкислено или обезкислено.

б. Максимални добиви

ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, включително „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Качествено вино с контролиран географски произход)

10 000 килограма грозде от хектар

ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, включително „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Качествено вино с контролиран географски произход)

70 хектолитра от хектар

„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Вино с най-високо качество с контролиран географски произход)

10 000 килограма грозде от хектар

„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Вино с най-високо качество с контролиран географски произход)

60 хектолитра от хектар

6. Определен географски район

Районът на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ включва град Момјан и неговите околности и се определя в следните граници: пътят Kremenje-Oskoruš, който започва от населеното място Kremenje, до завоя за населеното място Dramas, откъдето границата следва пътя към Dramas; на 200 метра южно от Dramas границата завива в западна/северозападна посока от пътя и до надморска височина 50 метра; от тази точка границата продължава на север и североизток на надморска височина 50 метра и на североизток от Dramas височината, по която върви границата, се издига от 50 до 180 метра над морското равнище; продължава на надморска височина 180 метра на север до населените места Merišće и Oskoruš в посока на населеното място Brič, като на места в този участък съвпада с държавната граница между Република Хърватия и Република Словения (където тя минава на надморска височина над 180 метра); северно от населеното място Brič границата на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ се отделя от границата с Република Словения и върви на разстояние 500 метра североизточно от пътя, който води от Brič към населеното място Stancija Vigin; от точка на 500 метра източно от Stancija Vigin границата продължава право на юг до надморска височина 300 метра; от там продължава в западна посока на надморска височина 300 метра; в мястото, където тази височина достига пътя, който води от населеното място Črnci към Marušići, границата продължава по него в южна посока чак до Marušići и след това пак по него до населеното място Kremenje.

7. Основни винени сортове грозде

Muscat Blanc à Petits Grains/Moscato di Canelli

8. Описание на връзката или връзките

„Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ е традиционно използвано наименование, което съчетава в съответствие с член 93, параграф 2, букви а) и б) от Регламент (ЕС) № 1308/2013 името на сорта грозде (Muškat/Moscato от сорта Muscat Blanc à Petits Grains) и името на географския район (momjanski/di Momiano, образувано от град Momjan, който се намира в северната част на полуостров Истрия). Макар сортът Muscat Blanc à Petits Grains да се отглежда традиционно в по-голяма или по-малка степен в различни райони на Истрия, Momjan е познат отдавна като типично място за производството на това вино. Традиционното наименование „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ от много години се ползва с висока репутация сред потребителите благодарение на представата за виното като традиционен продукт, на спечелените от него многобройни награди и отличия на винени конкурси и изложения и на значителния му пазарен дял и високо качество. Освен това на виното „Muškat momjanski“ е предоставена защита под това наименование още през 1997 г. като част от „Защитата на качествени вина с контролиран географски произход“ съгласно действащия по това време Закон за виното, въз основа на доклад, изготвен от Агрономическия факултет на Загребския университет.

Сортове

Традиционният характер и специфичните характеристики на отглеждането на сорта Muscat Blanc à Petits Grains в района на Момјан намират израз също и в специфичния генетичен фонд на сорта, който се отглежда традиционно в този район и се характеризира с относително дребни зърна, висок дял на ципата на всяко зърно, гроздове, в които зърната не са много нагъсто и които са по-леки, по-ниски добиви, по-голяма устойчивост към сиво гниене и по-високо съдържание на захари и ароматни вещества в гроздето в сравнение със стандартния генетичен фонд на този сорт.

Климат, почви и релеф

Специфичният климат в района на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, в който се съчетават едновременно морски и континентални влияния, заедно с добрата степен на зрялост на гроздето имат за резултат по-голяма концентрация и по-слабо нарушаване на първичните специфични за сорта аромати в гроздето по време на периода на зреене, което допринася значително за високото качество на вината със ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“. Освен това континенталният климат — заради по-ниските отколкото на съседните крайбрежни райони температури, особено нощем — осигурява запазване в много голяма степен във виното на цялата киселинност на гроздето (по-специално ябълчена киселина), което намира пряк израз в свежия вкус на вината от района на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“. Тези характеристики са от огромно значение за вината със значително съдържание на остатъчна захар, тъй като подходящият дял органични киселини им гарантира хармоничен вкус. В допълнение към това благоприятните (умерено високи) температури, по-специално през деня, които се дължат на морския/средиземноморския климат, осигуряват достатъчното узряване на гроздето и постигането на добро съдържание на захар, което е от съществено значение за да придобият вината, получени от сорта Muscat Blanc à Petits Grains, плътен вкус, особено тези с високо ниво на остатъчна захар.

Почвите са флишови (от типа рендзини) с високо съдържание на карбонати и така смекчават буйния характер на лозовите растения, като допринасят за балансираното им развитие и спомагат за постигане на благоприятен микроклимат за гроздовете, т.е. умерено излагане на слънчева светлина. Това има благотворно въздействие върху синтезирането на ароматни съединения в гроздето, което спомага значително за високото качество на ароматните вина, каквито са тези със ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, чиито ароматни характеристики са особено силно изразени при такива условия. Освен това умереното излагане на гроздовете на слънчева светлина води до благоприятно съотношение на захар и органични киселини в гроздето. Една от специфичните характеристики на почвите от типа рендзини е високото съдържание на частици глина, което гарантира по-дълго задържане на вода и така се осигурява наличие на влага за растенията през дългите периоди без валежи. Благодарение на отсъствието на недостиг на вода за лозовите растения и на непрекъснатото производство на асимилати в тези условия се осигурява възможност гроздето да продължи да зрее и да се постигне подходящо съдържание на захар, органични киселини и ароматни съединения — което играе важна роля за качеството на виното — дори когато през вегетационния период има продължителни периоди без валежи.

Слабо нагънатият терен в района на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ осигурява добра и правилна циркулация на въздуха, което спомага за намаляване на образуването на роса и за по-лесното ѝ изсъхване, а също така ускорява изсъхването на дъждовните капки по надземната част на лозовите растения, с което се предотвратява или ограничава развитието на болести, особено на сиво гниене. Това е необходимо, за да се гарантира, че гроздето ще узрее по-добре и по-пълно, тъй като липсата или поне по-слабото развитие на сиво гниене означава, че то може да остане по-дълго на растението, за да се постигне подходяща зрялост и в гроздето да се натрупа достатъчно съдържание на химични съставки, които са важни за качеството на това вино, по-специално захари, органични киселини и ароматни съединения.

Тези природни фактори се съчетават в малкия район на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ и осигуряват специфични уникални условия за производството на грозде и вина с много високо и добре разпознаваемо качество.

Човешки фактори

Човешките фактори, които допринасят пряко за специфичния характер на гроздето и вината от района на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, включват факта, че от десетилетия използваните за размножаване на посадъчния материал присадки се селектират само от растения с най-високо качество от лозята в района на Momjan, именно заради специфичния характер и качеството на оригиналния генетичен материал; традиционното отглеждане с използване на системи със слабо натоварване с дълга резитба или с комбинация от дълга и къса резитба, заедно с традиционното ограничаване на добива; системното отстраняване на нежеланите израстъци; отстраняването на листа; премахването на странични израстъци и подрязването на израстъци с цел да се създаде благоприятен микроклимат в растението, което е от съществено значение за постигане на правилни нива на съдържанието на захар, органични киселини и ароматни съединения в гроздето. Допълнително с процедурите за производство на вино се осигурява максимално запазване на специфичните, основно характерни за сорта, аромати на вината със ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“. За

специалното качество на произвежданите в този район вина със ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ най-добре свидетелства фактът, че те са били разпознаваеми и известни през последните стотина години, което се доказва от многобройни исторически източници; свързаните с Muškat събития, провеждани в Momjan; многото награди и отличия, спечелени от вината на национални и международни конкурси и изложения; както и значителният брой заети с лозарство и винопроизводство семейства в района, които произвеждат това вино от поколения.

С уникалното си съчетание от природни и човешки фактори районът на ЗНП „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ определено е специфичен агроекологичен район, в който се произвеждат висококачествени вина с отличителни характеристики.

9. Други основни условия

НЯМА

Връзка към продуктовата спецификация

https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/hrana/zastita_oznaka_izvrnosti_vina//Specifikacija_proizvo-da_Muskat_momjanski.pdf

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



■ Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG